

彩 绘 儿 童 古 典 文 学

三国演义

The Romance of the Three Kingdoms—Wei, Shu and Wu

3 千里送嫂 官渡之战 4



原著/元·罗贯中 编写/简丽芬
绘画/张昭济 吴自立 黄山农

天津人民美术出版社（国家优秀出版社）

图书在版编目 (CIP) 数据

三国演义 / (元) 罗贯中原著; 简丽芬等编写; 张昭济, 吴白立, 黄山农绘. —天津: 天津人民美术出版社, 2003. 7

ISBN 7-5305-2260-4

I. 三... II. ①罗... ②简... ③张... ④吴... ⑤黄
III. 连环画—作品集—中国—现代 IV. J228.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第046643号



彩绘儿童古典文学·三国演义之三、四

本书由世一文化事业股份有限公司授权,
版权所有, 翻版必究。

本书图文皆有版权, 非经书面同意不得转载。

天津人民美术出版社出版发行

天津市和平区马场道150号

邮编: 300050 电话: (022) 23283867

出版人: 刘建平

河北海顺印业包装有限公司印刷

新华书店天津发行所经销

2003年7月第1版

2003年7月第1次印刷

开本: 880×1230毫米 1/32

印张: 4

版权所有, 侵权必究

定价: 55.00元 (5本)

彩绘儿童古典文学

三国演义之三

千里送嫂

原著：罗贯中(元)

编写：简丽芬

绘图：张昭济、吴自立、黄山农



卷 头 小 语

兄弟的情谊
让人执着到来生
抛却功名利禄
千里走单骑
过五关斩六将
护嫂出曹营
在亘古的三生石上
仿佛还能听见
虽不能同年同月同日生
但求能同年同月同日死

简丽芬

套书简介

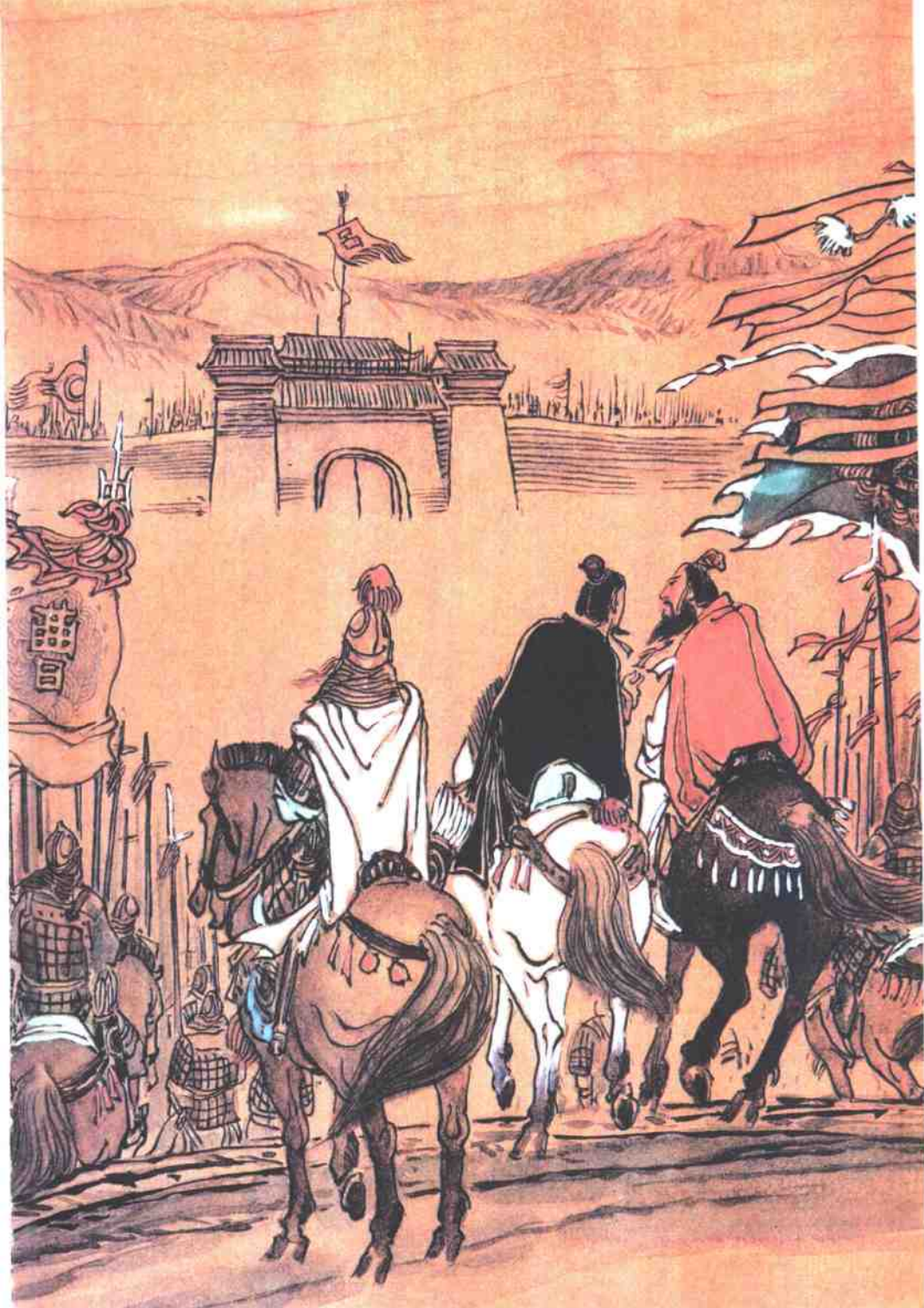
dōng hàn mò nián , qún xióng gē jù , chì bì
东 汉 末 年 ， 群 雄 割 据 ， 赤 壁
yī zhàn hòu , gèng xíng chéng sān guó dǐng lì de jú
一 战 后 ， 更 形 成 三 国 鼎 立 的 局
miàn , kàn gè lù yīng xióng hǎo hàn rú hé dòu zhì ,
面 ， 看 各 路 英 雄 好 汉 如 何 斗 智 ，
jiào jìn , dào dǐ zuì hòu shuí néng zhēn zhèng wèn dǐng zhōng
较 劲 ， 到 底 最 后 谁 能 真 正 问 鼎 中
yuán ? shuí yòu néng míng chuí qiān gǔ ?
原 ？ 谁 又 能 名 垂 千 古 ？

běn tào shū yǐ qiǎn bái wén zì , jīng měi cǎi
本 套 书 以 浅 白 文 字 、 精 美 彩
tú miáo huì sān guó lì shǐ , fù yǔ sān guó lì shǐ
图 描 绘 三 国 历 史 ， 赋 予 三 国 历 史
huó pō de xīn shēng mìng , ràng hái zǐ men yuè dú qǐ
活 泼 的 新 生 命 ， 让 孩 子 们 阅 读 起
lái , bù zài jué de kū zào fá wèi , gèng néng cóng
来 ， 不 再 觉 得 枯 燥 乏 味 ， 更 能 从
zhōng huò de rén shēng de qǐ shì 。
中 获 得 人 生 的 启 示 。

quán tào gòng fēn “ táo yuán jié yì ” ,
全 套 共 分 “ 桃 园 结 义 ” 、
“ qún xióng fēn zhēng ” , “ qiān lǐ sòng sāo ” ,
“ 群 雄 纷 争 ” 、 “ 千 里 送 嫂 ” 、
“ guān dù zhī zhàn ” , “ sān gù máo lú ” ,
“ 官 渡 之 战 ” 、 “ 三 顾 茅 庐 ” 、
“ cǎo chuán jiè jiàn ” , “ chì bì dà zhàn ” ,
“ 草 船 借 箭 ” 、 “ 赤 壁 大 战 ” 、
“ sān guó dǐng lì ” , “ huǒ shāo lián yíng ” ,
“ 三 国 鼎 立 ” 、 “ 火 烧 连 营 ” 、
“ sān guó guī jìn ” , děng shí cè shì zhí de zhěng
“ 三 国 归 晋 ” 等 十 册 ， 是 值 得 整
tào shōu cáng de zhēn pǐn 。
套 收 藏 的 珍 品 。

lǚ bù zì cóng dé dào xú zhōu hòu , bù tīng
 吕 布 自 从 得 到 徐 州 后 ， 不 听
 chéngōng de guī quàn zhōng rì zòng qíng shēng sè 。 cáo
 陈 宫 的 规 劝 ， 终 日 纵 情 声 色 。 曹
 cāo yú shì chèn yuán shào bèi fá gōng sūn zàn pài rén
 操 于 是 趁 袁 绍 北 伐 公 孙 瓒 ， 派 人
 lián luò liú bèi zhǔn bèi jiā gōng lǚ bù 。
 联 络 刘 备 ， 准 备 夹 攻 吕 布 。
 zài dé zhī cáo cāo de jì
 在 得 知 曹 操 的 计
 huà hòu , lǚ bù fèn ér gōng dǎ
 划 后 ， 吕 布 愤 而 攻 打
 liú bèi , liú bèi bài táo yǔ
 刘 备 ， 刘 备 败 逃 ， 与
 cáo jūn huì hé 。
 曹 军 会 合 。



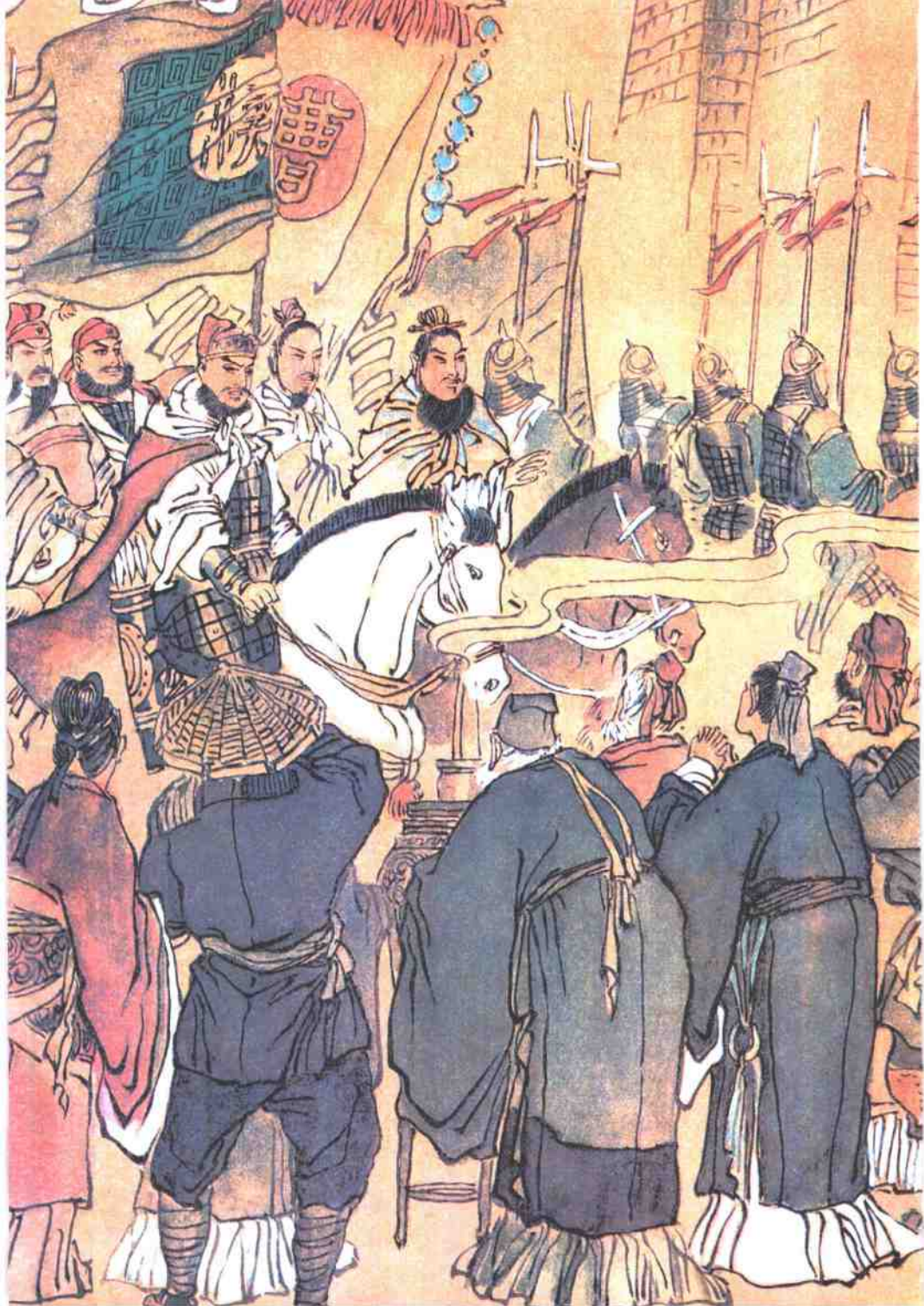




cáo jūn qiáng dà de gōng shì lìng lǚ bù tuì shǒu xià
 曹 军 强 大 的 攻 势 令 吕 布 退 守 下
 pī , cáo cāo jiǔ gōng bù xià , biàn huǐ huài hé dī ,
 邳 , 曹 操 久 攻 不 下 , 便 毁 坏 河 堤 ,
 shuǐ yān xià pī chéng 。 lǚ bù yīn bù gù jiāng shì shòu shuǐ
 水 淹 下 邳 城 。 吕 布 因 不 顾 将 士 受 水
 yān zhī kǔ ér dà shī mín xīn , dà jiāng sòng xiān hé wèi
 淹 之 苦 而 大 失 民 心 , 大 将 宋 宪 和 魏
 xù pàn biàn , jiāng lǚ bù kǔn bāng bìng jǔ bái qí tóu xiáng 。
 续 叛 变 , 将 吕 布 捆 绑 并 举 白 旗 投 降 。

lǚ bù yāng qiú cáo cāo náo mìng , cáo cāo xún wèn
 吕 布 央 求 曹 操 饶 命 ， 曹 操 询 问
 liú bèi de yì jiàn , liú bèi huí dá : “ nán dào nín
 刘 备 的 意 见 ， 刘 备 回 答 ： “ 难 道 您
 wàng jì dīng yuán hé dǒng zhuó de xià chǎng le ma
 忘 记 丁 原 和 董 卓 的 下 场 了 吗 ？ ”
 cáo cāo huì yì , jiāng lǚ bù chǔ yǐ jiǎo xíng 。
 曹 操 会 意 ， 将 吕 布 处 以 绞 刑 。
 zài lǚ bù sǐ hòu , cáo cāo yòu zhāo xiáng le tài
 在 吕 布 死 后 ， 曹 操 又 招 降 了 泰
 shān qún kòu , zhè cái kǎi xuán huán cháo 。
 山 群 寇 ， 这 才 凯 旋 还 朝 。







dāng tā men lù

当他们路

guò xú zhōu shí liú

过徐州时，刘

bèi shòu dào bǎi xìng mò dà

备受到百姓莫大

de huānyíng zài jiā shàng huáng shàng chá le zú pǔ

的欢迎；再加上皇上查了族谱，

zhī dào liú bèi shì zì jǐ de huángshū biàn yǐ shū

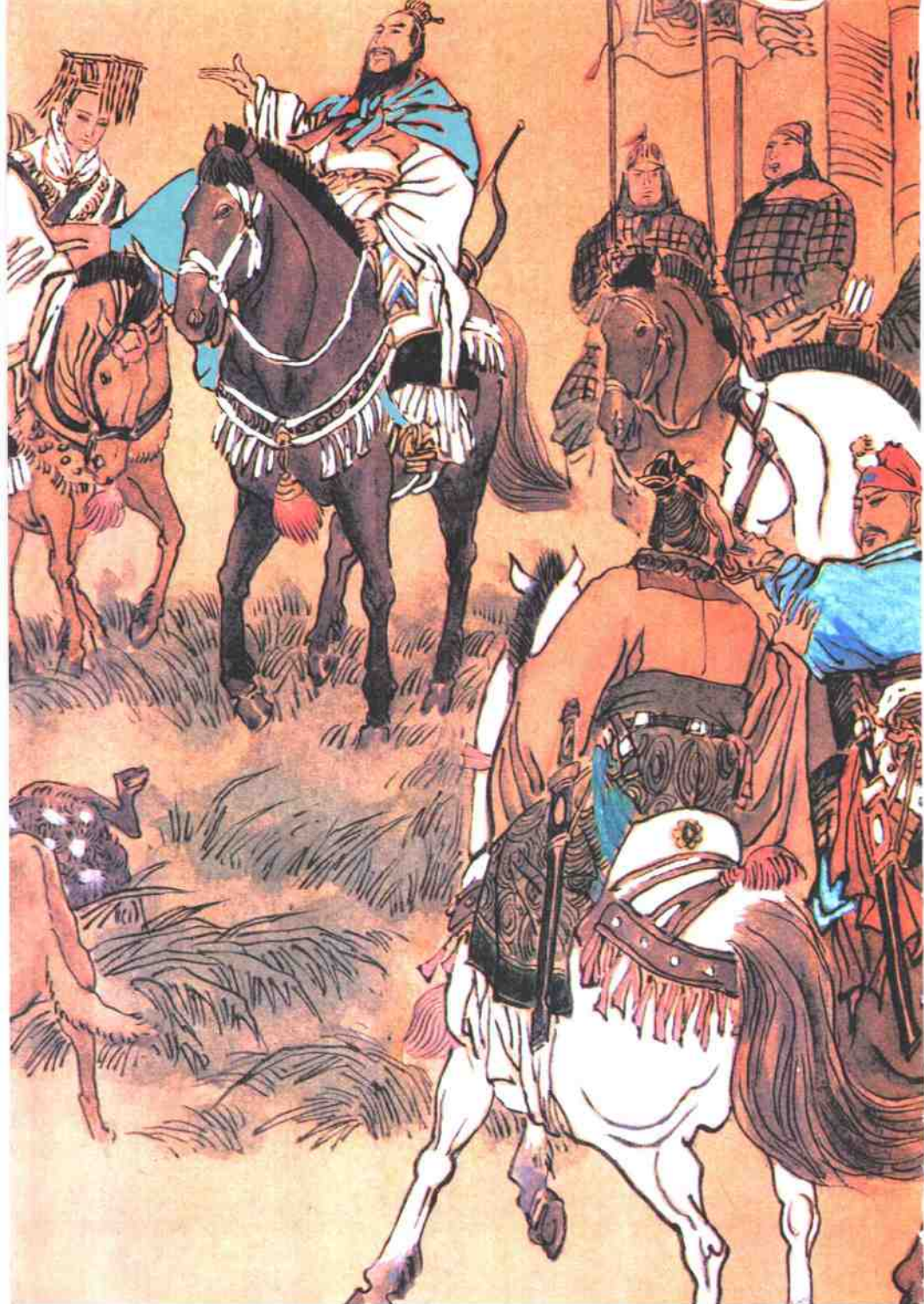
知道刘备是自己的皇叔，便以叔

zhī zhī lǐ xiāng dài zhè yī qiè kàn zài cáo cāo yǎn

侄之礼相待。这一切看在曹操眼

lǐ bù jué duì liú bèi qǐ le jì hèn zhī xīn

里，不觉对刘备起了忌恨之心。

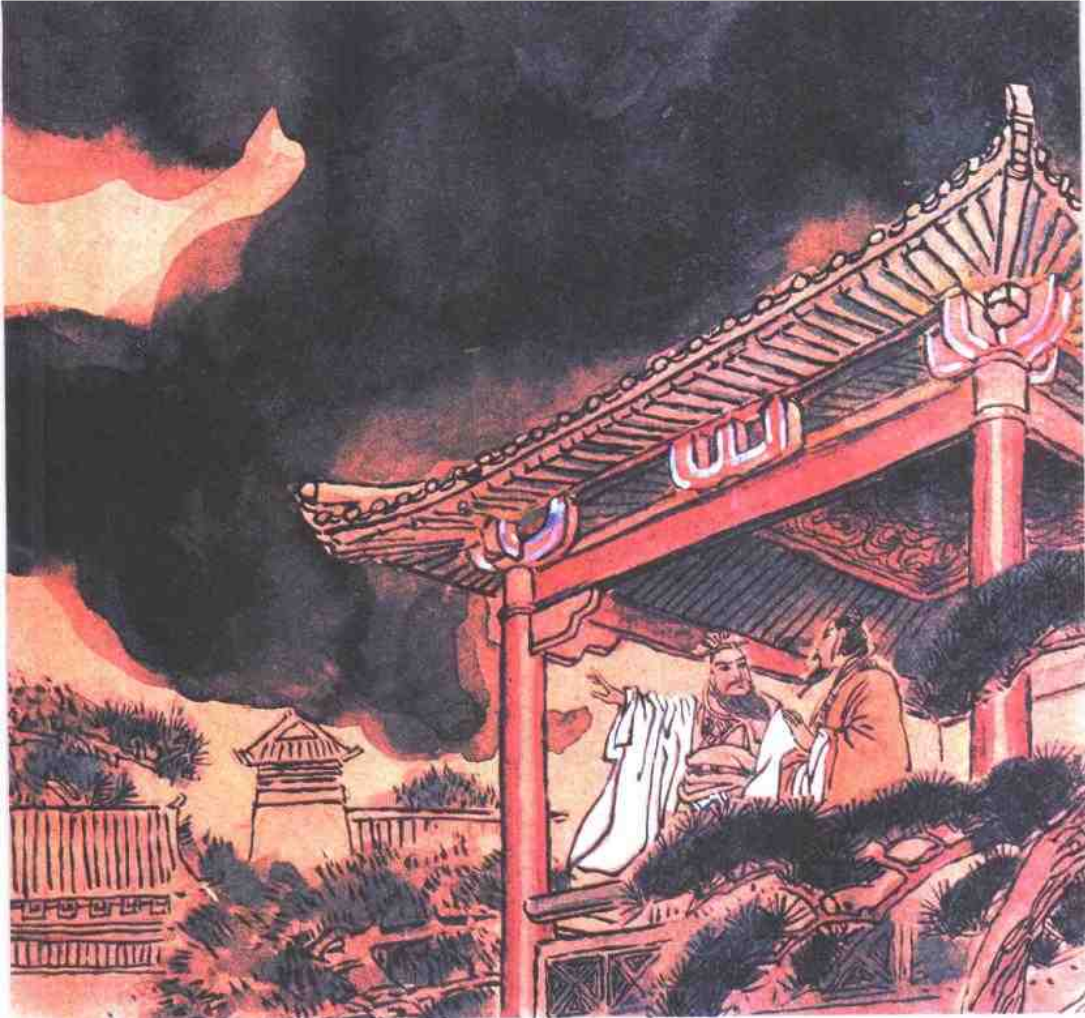


yī tiān xiàn dì hé qún chén dǎ liè cáo
 一天，献帝和群臣打猎，曹
 cāo gōng rán shǐ yòng tiān zǐ de jiàn shè zhòng yī tóu lù
 操公然使用天子的箭射中一头鹿，
 bìng qiè tǎn rán jiē shòu qún chén huān hū móu cuàn zhī
 并且坦然接受群臣欢呼，谋篡之
 xīn bì lù wú yí xiàn dì huí gōng hòu tōu tōu
 心毕露无遗。献帝回宫后，偷偷
 xiě xià chān chú cáo cāo de xuè zhào liú bèi zhuǎn
 写下铲除曹操的血诏，刘备辗转
 dé zhī xuè zhào de nèi róng biàn zhōng rì zài hòu yuán
 得知血诏的内容，便终日在后园
 zhòng cài lìng guān yǔ hé zhāng fēi bǎi sī bù jiě
 种菜，令关羽和张飞百思不解。



yuán lái , liú bèi zǎo jiù kàn chū cáo cāo de
 原 来 ， 刘 备 早 就 看 出 曹 操 的
 yě xīn , wèi le bù ràng cáo cāo qǐ yí , jiù jiǎ
 野 心 ， 为 了 不 让 曹 操 起 疑 ， 就 假
 jiè zhòng cài lái biǎo shì zì jǐ xiōng wú dà zhì 。 yǒu
 借 种 菜 来 表 示 自 己 胸 无 大 志 。 有
 yī tiān , cáo cāo yāo liú bèi dào fǔ zhōng hē jiǔ 。
 一 天 ， 曹 操 邀 刘 备 到 府 中 喝 酒 。





bù yī huì er tiānshang wū yún mì bù cáo
不 一 会 儿 ， 天 上 乌 云 密 布 ， 曹
cāo qǐng liú bèi lùn tiān xià de yīngxióng liú bèi tí dào
操 请 刘 备 论 天 下 的 英 雄 ， 刘 备 提 到
hěn duō rén dàn cáo cāo rèn wéi tā men dōu bù gòu gé
很 多 人 ， 但 曹 操 认 为 他 们 都 不 够 格 ：
dāng jīn de yīngxióng jiù zhǐ yǒu nǐ gēn wǒ le
“ 当 今 的 英 雄 ， 就 只 有 你 跟 我 了 ！ ”